

RAPPORT ANNUEL 2002

Partenariat  
**NeuroScience**  
Canada

Fondation  
**NeuroScience**  
Canada

ACCÉLÉRER LA RECHERCHE SUR LA  
RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU



# MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE



Les organismes à but non lucratif sont souvent perçus comme des organisations vouées principalement à la cueillette de fonds. Toutefois, recueillir des fonds n'est que le premier aspect de notre mandat : attribuer ces fonds de manière responsable s'avère encore plus important. NeuroScience Canada a toujours cru que sans cette éthique, nous ne servirions ni la communauté de recherche, ni nos donateurs.

En 2002, nous avons consulté notre réseau de scientifiques et de partenaires du programme pour leur demander : « Comment pouvons-nous accélérer le potentiel de percées en recherche neuroscientifique, et ce, de manière unique ? » Leur réponse comportait deux volets : premièrement, grâce à notre qualité de rassembleur en neurosciences, *en nous centrant sur la recherche portant sur les mécanismes communs* des maladies et des troubles neurologiques et psychiatriques; deuxièmement, *en réunissant des chercheurs de formations différentes, de diverses disciplines et en soutenant une collaboration plus étroite de leur part.* Une meilleure collaboration haussera les possibilités d'innovations – qui, à leur tour, seront porteuses de percées scientifiques.

Cette réflexion nous incita à nous poser une deuxième question : « Comment pouvons-nous penser à grande échelle – c'est à dire soutenir la recherche en collaboration qui mène à une application potentielle dans une diversité de maladies et de troubles – tout en engageant divers partenaires et donateurs à appuyer l'orientation de notre programme ? » Pendant nos délibérations, nous avons été invités par un groupe de neuroscientifiques canadiens en vue de discuter d'un tout nouveau secteur d'activité scientifique qui explore les façons d'améliorer la capacité d'être régénéré ou de s'auto-régénérer. Ce nouveau secteur est très prometteur quant à la possibilité de découvertes susceptibles d'être appliquées à une gamme de maladies et de troubles neurologiques et psychiatriques. De cette rencontre s'est dégagé un consensus : de l'avis des chercheurs, NeuroScience est la meilleure organisation pour prendre en main un programme de recherche centré sur la régénération du cerveau.

Le Programme de régénération du cerveau constituera désormais l'orientation particulière de NeuroScience Canada – une occasion pour nous de mettre à contribution nos participations passées à d'autres programmes de recherche en neurosciences et ainsi puiser dans notre réseau qui s'est élargi au fil des ans – afin d'offrir un programme intégré qui desserve à la fois la communauté de recherche en neurosciences et nos donateurs qui souhaitent que leurs dons aient le plus d'impact possible.

La recherche doit être au service des gens : la connaissance doit se traduire par des façons à la fois nouvelles et plus efficaces de traiter les gens, d'offrir de l'espoir, du réconfort et finalement, la guérison. NeuroScience Canada doit continuer de poser les bonnes questions, d'évaluer son efficacité, de se centrer sur ceux qu'elle dessert pour mieux déterminer ce qu'elle doit faire.

C'est donc avec plaisir que je vous informerai du chemin accompli au cours de la prochaine année.

INEZ JABALPURWALA  
PRÉSIDENTE  
PARTENARIAT NEUROSCIENCE CANADA ET  
FONDATION NEUROSCIENCE CANADA

## TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE	2
MESSAGE DES PRÉSIDENTS DU PARTENARIAT ET DE LA FONDATION	3
PARTENARIAT NEUROSCIENCE CANADA	4
FONDATION NEUROSCIENCE CANADA	5
COMITÉ CONSULTATIF SCIENTIFIQUE DE NEUROSCIENCE CANADA	6
FAITS SAILLANTS DE 2002: UNE ANNÉE DE PARTENARIATS, DE PROGRAMMES ET DE CUEILLETTE DE FONDS COURONNÉE DE SUCCÈS	7
DONATEURS, BAILLEURS DE FONDS, AUTRES SUPPORTERS ET BÉNÉVOLES	13
RAPPORT FINANCIER 2002	14

### NEUROSCIENCE CANADA

1650, AVENUE CEDAR – BUREAU L7-132  
MONTRÉAL (QUÉBEC) CANADA H3G 1A4  
TÉLÉPHONE : (514) 934-8290  
TÉLÉCOPIEUR : (514) 934-8216  
COURRIEL : INFO@NEUROSCIENCECANADA.CA  
SITE WEB : WWW.NEUROSCIENCECANADA.CA

NUMÉRO D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT :  
86870 6326 RRO01  
NUMÉRO D'ENREGISTREMENT DE LA FONDATION :  
89105 2094 RRO01

PRODUIT PAR COMMUNICATIONS ORCA DIRECT



# MESSAGE DES PRÉSIDENTS DU PARTENARIAT ET DE LA FONDATION

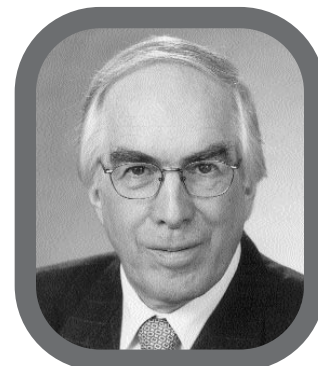
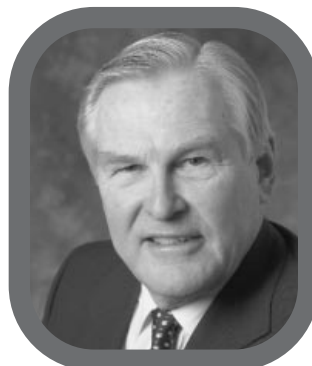
En 2002, NeuroScience Canada a considérablement progressé dans le développement de son programme, tant en cueillette de fonds pour son portefeuille de programmes que dans la mise sur pied du nouveau programme de recherche sur la régénération du cerveau. Un comité consultatif scientifique a été formé en recrutant des neuroscientifiques provenant de toutes les régions du Canada.

Notre comité consultatif scientifique a recommandé que NeuroScience Canada dirige un programme de recherche national sur la régénération du cerveau. Ce nouveau secteur d'activités multidisciplinaires cherche à comprendre les mécanismes principaux de réparation et de régénération du cerveau et s'avère prometteur quant à la découverte de remèdes applicables à une vaste gamme de maladies et troubles neurologiques et psychiatriques.

Le Programme de régénération du cerveau tire parti de notre historique de soutien des neurosciences et des liens solides que nous avons développés en participant et collaborant à des programmes de recherche menés en partenariat avec des organisations gouvernementales et communautaires. Le Programme de régénération du cerveau offre à NeuroScience Canada une occasion de collaborer avec les Instituts de recherche en santé du Canada. Par la même occasion, ce partenariat avec les organisations communautaires en santé peut aider ces dernières à améliorer leurs propres activités de recherche.

La campagne nationale du Fonds de régénération du cerveau lancée en 2001 continue de se consolider et les fonds recueillis en 2002 ont été dirigés vers le financement de nos programmes existants, y compris ceux de la bourse Barbara Turnbull pour la recherche sur la moelle épinière, de la déficience cognitive liée au vieillissement et de thérapie génique visant les maladies neurologiques; du projet Alberta Initiative; ainsi que pour le lancement de notre Programme de régénération du cerveau.

En 2003, nous recruterons d'autres leaders des secteurs des affaires que de la santé qui, de par leur croyance et leur action bénévole, contribueront d'accélérer la campagne de financement du Fonds de régénération du cerveau. Nous mettrons à contribution les fonds reçus en dons pour le programme de régénération du cerveau en vue de tirer parti des partenariats existants et d'en établir de nouveaux. Nous ajouterons des neuroscientifiques de la communauté internationale à notre comité consultatif en neurosciences afin de permettre à notre programme de demeurer concurrentiel sur le plan international et à l'avant-garde des neurosciences.



Nous sommes fiers du progrès accompli depuis 1997/1998, époque où le Réseau NeuroScience, financé par le gouvernement fédéral, amorçait la transformation de sa structure de centre d'excellence à financement gouvernemental vers celle d'organisations philanthropiques affiliées, soient Partenariat NeuroScience et la Fondation NeuroScience Canada. NeuroScience Canada a donc établi des liens solides avec les chercheurs d'universités canadiennes tout en maintenant notre capacité de tirer parti des fonds reçus en dons, en les jumelant à des fonds reçus des partenaires gouvernementaux, ainsi que par l'intermédiaire de partenariats avec des organisations communautaires en santé.

Depuis cette transformation, nous avons recueilli 5,4 millions \$, produit un financement supplémentaire de 19,6 millions \$ et financé 83 neuroscientifiques et équipes par l'intermédiaire de prix, de bourses et de bourses de recherche. Nous remercions sincèrement nos leaders bénévoles des communautés scientifiques, d'affaires et de la santé qui ont rendu notre transformation possible, ainsi que les partenaires et bailleurs de fonds du programme qui continuent de croire en notre travail. Nous remercions également notre présidente et son personnel pour leur travail et leur dévouement.

Nous entendons poursuivre notre contribution à favoriser l'éclosion de l'excellence dans le domaine de la recherche en neurosciences en 2003 et dans les prochaines années, mais aussi accroître notre collaboration avec la communauté de la recherche en neurosciences et d'autres partenaires. NeuroScience Canada demeure centrée sur l'objectif d'offrir soulagement et espoir aux millions de Canadiens confrontés à des maladies et troubles du cerveau et du système nerveux.

MICHAEL H. WILSON  
PRÉSIDENT DU CONSEIL NATIONAL  
FONDATION NEUROSCIENCE CANADA

HUGH WYNNE-EDWARDS  
PRÉSIDENT DU CONSEIL  
PARTENARIAT NEUROSCIENCE CANADA



# PARTENARIAT NEUROSCIENCE CANADA

## MEMBRES DU CONSEIL

### PRÉSIDENT DU CONSEIL

**Hugh Wynne-Edwards**  
*Membre, Comité de gouvernance*  
Président  
Terracy Inc.  
(Vancouver)

### DIRECTEURS

**J. Anthony Boeckh**  
*Président,*  
*Comité de vérification et des finances*  
Président  
Boeckh Capital Company Limited  
(Montréal)

**Warren C. Bull**  
(À compter de janvier 2003)  
Directeur exécutif  
Ancien Neuroscience Network  
(Ottawa)

**Alain Caillé**  
*Membre,*  
*Comité de vérification et des finances*  
Vice recteur à la recherche  
Université de Montréal  
(Montréal)

**Vincent Castellucci**  
Vice doyen à la recherche  
Université de Montréal  
(Montréal)

**Inez Jabalpurwala**  
*Président et Secrétaire-trésorier*  
Partenariat Neuroscience Canada  
(Montréal)

**Charles Kaplan**  
Vice président et Directeur général  
AstraZeneca R&D  
(Montréal)

**Brandt C. Louie**  
Président  
H.Y. Louie Company Limited,  
Président et chef de la direction  
London Drugs Limited  
(Vancouver)

**G. Donald Love**  
Président  
GDL Enterprises Inc.  
(Toronto)

**Heather Munroe-Blum**  
Vice-chancelier et doyen  
Université McGill  
(Montréal)

**Anthony G. Phillips**  
Professeur  
Département de psychiatrie  
Université de  
Colombie-Britannique,  
Président du conseil consultatif  
IRSC Institut des neurosciences,  
de la santé mentale et  
des toxicomanies  
(Vancouver)

**J. Robert S. Prichard**  
Recteur émérite  
Université de Toronto;  
Président et chef de la direction  
Directeur général,  
Torstar Corporation  
(Toronto)

**Edward K. Rygiel**  
(JUSQU'EN JANVIER 2003)  
*Membre,*  
*Comité de vérification et des finances*  
Président  
MDS Health Ventures Inc.  
(Toronto)

**Richard Stein**  
Professeur de physiologie et  
neuroscience  
Division des neurosciences  
Faculté de médecine  
Université de l'Alberta  
(Edmonton)

**Allan R. Taylor**  
*Président, Comité de gouvernance*  
Président du conseil et  
chef de la direction retraité  
Banque Royal du Canada  
(Toronto)

**Michael H. Wilson**  
*Membre, Comité de gouvernance*  
Président et chef de la direction  
UBS Global Asset Management  
(Canada); Président du Conseil  
National  
Fondation Neuroscience Canada  
(Toronto)

AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE, NOTRE CONSEIL A FORMÉ DEUX COMITÉS : UN COMITÉ DE GOUVERNANCE, DESTINÉ À OFFRIR DES CONSEILS EN MATIÈRE DE GOUVERNANCE ET À ASSURER L'INTÉGRATION DES ACTIVITÉS DU PARTENARIAT ET DE LA FONDATION, AINSI QU'UN COMITÉ DE VÉRIFICATION ET DE FINANCE, DESTINÉ À PASSER EN REVUE LES BUDGETS ET LES ÉTATS FINANCIERS, SUR UNE BASE RÉGULIÈRE. LES DEUX COMITÉS TRAVAILLENT EN ÉTROITE COLLABORATION AVEC LE PRÉSIDENT ET SE RAPPORTENT RÉGULIÈREMENT AUX CONSEILS DU PARTENARIAT NEUROSCIENCE CANADA ET DE LA FONDATION NEUROSCIENCE CANADA.

AU COURS DE L'ANNÉE, LE COMITÉ DE GOUVERNANCE A RÉVISÉ LES MANDATS DU PARTENARIAT ET DE LA FONDATION, DES PRÉSIDENTS, DE LA PRÉSIDENTE, DU VICE-PRÉSIDENT ET CONSEILLER SCIENTIFIQUE EN CHEF, AINSI QUE DU COMITÉ CONSULTATIF SCIENTIFIQUE. EN 2003, IL METTRA L'ACCENT SUR LE DÉVELOPPEMENT DU CONSEIL ET RECOMMANDERA L'AJOUT D'AUTRES MEMBRES QUI POURRONT APPORTER DE NOUVELLES APTITUDES ET DE NOUVEAUX HORIZONS AU CONSEIL. LE COMITÉ DE VÉRIFICATION ET DE FINANCE A PASSÉ EN REVUE ET APPROUVÉ LES ÉTATS FINANCIERS DÉTAILLÉS AINSI QUE LE BUDGET D'EXPLOITATION ET IL AMÉLIORERA LA CAPACITÉ DE L'ORGANISATION D'UTILISER EFFICACEMENT LES DONS POUR ATTEINDRE SES BUTS.





# FONDATION NEUROSCIENCE CANADA

## MEMBRES DU CONSEIL

### PRÉSIDENT DU CONSEIL NATIONAL

**Michael H. Wilson**

Président et chef de la direction  
UBS Global Asset Management (Canada)  
(Toronto)

### DIRECTEURS

**Albert J. Aguayo**

*Vice président*  
Secrétaire général  
Organization internationale  
de recherches sur le cerveau;  
Professeur  
Université McGill  
(Montréal)

**J. Anthony Boeckh**

*Vice président*  
Président  
Boeckh Capital Company Limited  
(Montréal)

**Allan R. Taylor**

*Vice président*  
Président du conseil et ancien chef de  
la direction retraité  
Banque Royale du Canada  
(Toronto)

**Hugh Wynne-Edwards**

Président du conseil  
Partenariat NeuroScience Canada  
Président, Terracy Inc.  
(Vancouver)

**Inez Jabalpurwala**

*Présidente et Secrétaire-trésorier*  
Fondation NeuroScience Canada  
(Montréal)

### COMITÉ D'HONNEUR

**Warren C. Bull**

Directeur exécutif  
Ancien NeuroScience Network  
(Ottawa)

**Roger Gaudry (décédé)**

Recteur émérite  
Université de Montréal

**David Johnston**

*Président sortant*  
Président,  
Université de Waterloo  
(Waterloo)

**Ronald N. Mannix**

Président du conseil  
Coril Holdings  
(Calgary)

**Jean-Marie Poitras**

Ancien sénateur  
(Québec)

### ÉMISSAIRES NATIONAUX

**Anne Fraser**

Educatrice  
(Calgary)

**Lou D. Hyndman**

Partenaire principal  
Field Atkinson Perraton  
(Edmonton)

**Willard J. L'Heureux**

Président et chef de la direction  
TriGranit Development Corporation  
(Budapest, Hongrie)

**Brandt C. Louie**

Président  
H.Y. Louie Limited,  
Président et chef de la direction  
London Drugs Limited  
(Vancouver)

**J. Robert S. Prichard**

Recteur émérite  
Université de Toronto;  
Président et chef de la direction  
Torstar Corporation  
(Toronto)

**Barbara Turnbull**

Journaliste  
Toronto Star  
(Toronto)



# COMITÉ CONSULTATIF SCIENTIFIQUE DE NEUROSCIENCE CANADA



RANGÉE ARRIÈRE,  
DE GAUCHE À DROITE :  
DAVID R. COLMAN,  
SERGE ROSSIGNOL,  
RICHARD STEIN,  
ALBERT J. AGUAYO,  
VINCENT CASTELLUCCI,  
PETER ST. GEORGE HYSLOP,  
SAMUEL WEISS,  
JAMES L. HENRY,  
ANDRES LOZANO

RANGÉE AVANT,  
DE GAUCHE À DROITE :  
NELI VASSILEVA,  
INEZ JABALPURWALA,  
RICHARD RIOPELLE,  
ANTHONY G. PHILLIPS,  
CATHERINE M. BUSHNELL,  
WARREN C. BULL

**Dr Anthony G. Phillips**  
Président intérimaire  
Comité consultatif scientifique  
NeuroScience Canada;  
Professeur  
Département de psychiatrie  
Université de  
Colombie-Britannique;  
Président du conseil consultatif  
IRSC Institut des neurosciences,  
de la santé mentale et  
des toxicomanies

**Dr Richard Riopelle**  
Vice-président et conseiller  
scientifique en chef,  
NeuroScience Canada;  
Président  
Département de neurologie  
et de neurochirurgie  
Université McGill

**Mme Inez Jabalpurwala**  
Membre d'office  
Présidente  
NeuroScience Canada

**Dr Albert J. Aguayo**  
Secrétaire général  
l'Organisation internationale  
de recherche sur le cerveau  
Centre de recherche en  
neurosciences de l'Institut  
de recherche de l'HGM

**Dr Catherine M. Bushnell**  
Directrice, Unité de recherche  
en anesthésie  
Département d'anesthésie  
Université McGill  
Hôpital Royal Victoria

**Dr Vincent Castellucci**  
Vice-doyen à la recherche  
Université de Montréal

**Dr David R. Colman**  
Directeur  
Institut neurologique  
de Montréal

**Dr James L. Henry**  
Professeur et président du conseil  
Département de physiologie  
et pharmacologie  
Université de Western Ontario

**Dr Peter St. George Hyslop**  
Directeur  
Centre de recherche sur  
les maladies neurodégénératives,  
Université de Toronto

**Dr Stanley P. Kutcher**  
Chef de département  
Département de psychiatrie  
École médicale de l'Université  
de Dalhousie

**Dr Andres Lozano**  
Préposé principal à la recherche  
Division de la recherche  
appliquée et interventionnelle  
Toronto Western Research  
Institute

**Dr Serge Rossignol**  
Directeur  
Centre de recherche en sciences  
neurologiques (CRSN)

**Dr James T. Rutka**  
Président,  
division de neurochirurgie  
Université de Toronto  
The Hospital for Sick Children

**Dr Richard Stein**  
Professeur de physiologie et  
neuroscience  
Division des neurosciences  
Faculté de médecine  
Université de l'Alberta

**Dr Franco J. Vaccarino**  
Chef, Programme NeuroScience  
Département de psychiatrie;  
Professeur  
Départements de psychiatrie  
et psychologie  
Université de Toronto;  
Vice-recteur, recherche  
Centre de toxicomanie  
et de santé mentale

**Dr Samuel Weiss**  
Professeur  
Départements de biologie  
cellulaire, d'anatomie et  
de pharmacologie et  
de thérapeutique  
Université de Calgary



## FAITS SAILLANTS DE 2002 : UNE ANNÉE DE PARTENARIATS, DE PROGRAMMES ET DE CUEILLETTE DE FONDS COURONNÉE DE SUCCÈS

En 2002, NeuroScience Canada a fait des progrès significatifs dans le cadre de ses partenariats, de son programme, et de ses activités de collecte de fonds. Depuis la transformation du Réseau NeuroScience, devenu Partenariat NeuroScience Canada et la Fondation NeuroScience Canada en 1997/98, nous avons recueilli 5,4 millions \$ et obtenu une participation supplémentaire de 19,6 millions \$ de notre gouvernement et d'organismes partenaires de bénévolat en santé. Nous sommes heureux d'annoncer que les fonds recueillis jusqu'à maintenant contribuent à la bonne marche de programmes de recherche en neuroscience, ainsi qu'au développement d'un programme de régénération du cerveau, dont le lancement est prévu en 2003.

Au cours de la dernière année, nous avons agrandi notre comité consultatif scientifique afin d'y adjoindre la participation de neuroscientifiques de diverses régions du Canada. Ce comité et le vice-président et conseiller scientifique en chef de NeuroScience Canada, le docteur Richard Riopelle, ont dirigé le processus de développement d'un programme national de régénération du cerveau, lequel appuiera des équipes participant à des travaux de recherche intersectoriels et multidisciplinaires en vue d'explorer diverses façons d'améliorer la capacité du cerveau d'être régénéré ou de s'auto-régénérer. Ce nouveau secteur scientifique est pertinent non seulement en matière de troubles neurologiques comme l'accident cérébral vasculaire et la maladie de Parkinson, mais également pour la maladie mentale et la toxicomanie, ainsi que la douleur chronique. Le programme de régénération du cerveau tirera parti de notre historique de soutien de travaux de recherche en neurosciences marqués par l'excellence et ainsi que de nos partenariats et programmes existants.

## UN PROGRAMME CANADIEN DE RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU : PROMESSE DE NOUVEAUX TRAITEMENTS VISANT LES TROUBLES NEUROLOGIQUES ET PSYCHOLOGIQUES

« NOUS VIVONS UNE PÉRIODE ENTHOUSIASMANTE POUR LES NEUROSCIENCES. LA CONVERGENCE DE PLUSIEURS DISCIPLINES BIOMÉDICALES COMME LA GÉNÉTIQUE, LA BIOLOGIE MOLÉCULAIRE, LA PHYSIOLOGIE ET LA PHARMACOLOGIE, AVEC DES DISCIPLINES CLINIQUES QUE SONT LA NEUROLOGIE, LA NEUROCHIRURGIE, LA PSYCHIATRIE ET LA MÉDECINE DE RÉHABILITATION, AINSI QUE LA PHYSIQUE, LA CHIMIE ET LES NANOTECHNOLOGIES, EST SANS PAREILLE. CETTE CONVERGENCE NOUS PERMETTRA DE MIEUX NOUS ATTAQUER AUX GRANDES QUESTIONS DES FONCTIONS CÉRÉBRALES ET DE LA RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU. »

Dr SERGE ROSSIGNOL  
DIRECTEUR DU CENTRE DE RECHERCHE EN SCIENCES NEUROLOGIQUES, UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL;  
CO-DIRECTEUR DU RÉSEAU EN SANTÉ MENTALE ET NEUROSCIENCE;  
MEMBRE DU COMITÉ CONSULTATIF SCIENTIFIQUE DE NEUROSCIENCE CANADA

Les connaissances de plus en plus grandes et les nouvelles technologies visant les diverses disciplines identifient les mécanismes communs régissant les processus de régénération, de restructuration, de remodelisation et de rétablissement du fonctionnement du cerveau. Le défi consiste à coordonner les éléments de nouvelles connaissances et de les traduire en stratégies de régénération et de rétablissement qui pourraient être applicables à plusieurs maladies et troubles du cerveau et du système nerveux.

La mission du programme de régénération du cerveau de NeuroScience Canada est d'accélérer la recherche de « transformation » afin de produire des découvertes et de développer de nouveaux traite-

ments et thérapies visant les troubles et maladies neurologiques et psychiatriques. Nous y parviendrons en finançant des équipes de chercheurs de diverses disciplines et institutions qui sont les plus susceptibles de produire un progrès rapide en matière de régénération du cerveau.

Le programme de régénération du cerveau financera des équipes d'au moins trois chercheurs chacune afin d'accélérer des travaux de recherche novateurs et marqués par l'excellence en matière de recherche sur le cerveau, susceptibles de se traduire par de meilleurs soins aux patients. Les équipes seront sélectionnées par voie d'un concours ouvert; les chercheurs ▶



« LE PROGRAMME DE RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU LANCÉ PAR NEUROSCIENCE CANADA EST TRÈS OPPORTUN, INNOVATEUR, ET IL EST FONDÉ SUR LES GRANDES FORCES DU CANADA EN NEUROSCIENCES. IL EST STRATÉGIQUEMENT ALIGNÉ SUR UN PROJET IMPORTANT DE L'INSTITUT DES NEUROSCIENCES, DE LA SANTÉ MENTALE ET DES TOXICOMANIES DES INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ AU CANADA EN MATIÈRE DE MÉDECINE RÉGÉNÉRATIVE, COMME NOUVEAU SECTEUR CENTRÉ SUR LA RÉGÉNÉRATION DU CORPS HUMAIN UTILISANT DES CONNAISSANCES SCIENTIFIQUES ET DES TECHNOLOGIES DE POINTE. EN TRAVAILLANT ENSEMBLE DANS UN PARTENARIAT SERRÉ, JE SUIS CONVAINCU QUE LE PROGRAMME DE RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU DÉVELOPPÉ PAR NEUROSCIENCE CANADA SERA PROMIS AU SUCCÈS. UN TEL PROGRAMME CONTRIBUERA À MAINTENIR ET À ATTIRER LES MEILLEURS CHERCHEURS AU CANADA DANS CE SECTEUR DE RECHERCHE AVANCÉ. LEURS DÉCOUVERTES AMÉLIORERONT LA SANTÉ DE CANADIENS SOUFFRANT DE DIVERS TROUBLES DU CERVEAU. »

Dr RÉMI QUIRION  
DIRECTEUR SCIENTIFIQUE, INSTITUT DES NEUROSCIENCES, DE LA SANTÉ MENTALE ET DES TOXICOMANIES  
INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA

reconnus comme les chercheurs plus jeunes seront invités à y participer. Un examen mené par des pairs, dirigés par le comité consultatif scientifique de NeuroScience Canada, y compris des membres choisis parmi nos partenaires du programme, déterminera les récipiendaires du financement.

Chaque équipe recevra 500 000 \$ par année pendant trois ans. Pour faciliter la collaboration et le réseautage,

un montant additionnel de 20 000 \$ sera fourni à chaque équipe, chaque année, pour couvrir les coûts d'une assemblée annuelle de tous les chercheurs, et deux réunions d'équipe.

Le programme de régénération du cerveau sera lancé en 2003. Jusqu'à cinq équipes seront financées au cours du premier cycle du programme.

## NOTRE PORTEFEUILLE DE PROGRAMMES : DE SOLIDES ASSISES POUR LA RECHERCHE CANADIENNE SUR LA RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU

Dans le contexte de notre campagne du fonds de régénération du cerveau de 10 millions \$, lancé en 2001, nous supportons un portefeuille de programmes de recherche en partenariat (en ordre alphabétique) : le projet Alberta Initiative, la bourse Barbara Turnbull pour la recherche sur la moelle épinière, la déficience

cognitive liée au vieillissement, le programme de thérapie génique visant les maladies neurologiques, et la bourse de recherche post-doctorale du Dr Norma Calder sur la schizophrénie. Ce portefeuille de programmes offre des assises solides pour notre programme de régénération du cerveau.

## PROJET ALBERTA INITIATIVE : 1 MILLION \$ POUR LA RECHERCHE EN NEUROSCIENCES EN ALBERTA

« J'AIMERAIS REMERCIER RICHARD ET LOIS HASKAYNE D'AVOIR FINANCÉ MA BOURSE PAR L'INTERMÉDIAIRE DE LA FONDATION NEUROSCIENCE CANADA. LEUR DON GÉNÉREUX M'A AIDÉ À OBTENIR MA MAÎTRISE À L'UNIVERSITÉ DE CALGARY ET M'A PERMIS DE PARTICIPER À DES CONFÉRENCES SCIENTIFIQUES, Y COMPRIS LA 31<sup>E</sup> RENCONTRE ANNUELLE DE LA SOCIÉTÉ DE LA NEUROSCIENCE À SAN DIEGO, OÙ J'AI PU PRÉSENTER MA RECHERCHE, ÉLÉMENT DÉTERMINANT DE MA CARRIÈRE SCIENTIFIQUE. »

MARK BALLERMAN  
UNIVERSITÉ DE CALGARY, DÉPARTEMENT DE BIOLOGIE CELLULAIRE ET D'ANATOMIE  
RÉCIPIENDAIRE DE LA BOURSE RICHARD AND LOIS HASKAYNE EN ALBERTA

Le projet Alberta Initiative est le seul programme provincial de NeuroScience Canada et il a été développé afin de retenir d'excellents jeunes chercheurs en neurosciences à trois universités albertaines : l'Université de Calgary, l'Université de l'Alberta et l'Université de Lethbridge. Un donateur anonyme a fait un don de 300 000 \$ conditionnel à ce que NeuroScience Canada relève le défi de recueillir un montant supplémentaire de 700 000 \$. En 2002, nous avons conclu la campagne du projet Alberta Initiative en recueillant le solde des fonds requis pour relever ce défi. À ce jour, NeuroScience Canada a

attribué 399 650 \$ afin de financer cinq bourses de recherche et 19 bourses d'études, en partenariat avec la Alberta Heritage Foundation for Medical Research (AHFMR), qui a assuré le processus de révision par les pairs et fourni les fonds appariés selon un ratio de 7:3. Le financement combiné a contribué à rendre les bourses du projet Alberta Initiative très prestigieuses dans la communauté scientifique et seuls les meilleurs candidats sont retenus en vue du processus de révision de leur candidature par des pairs. En 2003, NeuroScience Canada attribuera environ 350 000 \$ en nouvelles bourses avec la AHFMR. Une de ces





bourses sera réservée à la recherche dans le secteur de la santé mentale et des troubles connexes comme facteurs déterminants de clochardise. L'axe de recherche spécifique a été suggéré par un des donateurs du projet Alberta Initiative, qui y a vu une occasion de traiter d'une cause fondamentale

importante de la clochardise et, potentiellement, d'avoir un impact direct sur la réduction de la clochardise en Alberta. L'objectif à long terme du programme est d'utiliser l'Alberta comme modèle et de préconiser des efforts de recherche similaires partout au Canada.

« CE FUT UN GRAND HONNEUR POUR MOI D'AVOIR ÉTÉ NOMMÉE RÉCIPIENDAIRE DE LA BOURSE HARLEY AND BECKY HOTCHKISS EN ALBERTA. CETTE BOURSE M'A AIDÉ À RENDRE POSSIBLE UNE « PREMIÈRE MONDIALE », SOIT L'ENREGISTREMENT SIMULTANÉ DE L'ACTIVITÉ ÉLECTRIQUE DU CERVEAU PAR 128 ÉLECTRODES ET LA PRODUCTION DE L'IMAGERIE IRM FONCTIONNELLE DANS NOTRE LABORATOIRE DE RECHERCHE CLINIQUE SUR L'OUÏE. PLUSIEURS INTERVENANTS DE LA COMMUNAUTÉ SCIENTIFIQUE AVAIENT POUR OBJECTIF DE COMBINER CES DEUX TECHNIQUES PROFONDÉMENT DIFFÉRENTES, QUI NOUS INDIQUENT À QUEL MOMENT LE CERVEAU PERÇOIT LES SONS ET OÙ IL LES TRAITE. NOUS ESPÉRONS QUE GRÂCE À CE TYPE DE CONNAISSANCES VISANT LE MODE D'ADAPTATION DE NOTRE CERVEAU À LA PERTE D'ACUITÉ AUDITIVE, NOUS SERONS EN MESURE DE METTRE AU POINT DE MEILLEURES TECHNIQUES DE RÉHABILITATION ET DE MEILLEURS APPAREILS POUR AIDER LES PERSONNES SOUFFRANT D'UNE PERTE D'ACUITÉ AUDITIVE À MENER UNE VIE PLUS SAINTE ET PLUS PRODUCTIVE. »

CARRIE TOBOLSKI, M.Sc., AUD (C)  
UNIVERSITÉ DE CALGARY, DÉPARTEMENT DE PSYCHOLOGIE  
RÉCIPIENDAIRE DE LA BOURSE HARLEY AND BECKY HOTCHKISS EN ALBERTA

## LA BOURSE BARBARA TURNBULL POUR LA RECHERCHE SUR LA MOELLE ÉPINIÈRE

Cette bourse soutenant la recherche canadienne sur les maladies de la moelle épinière est financée par NeuroScience Canada en partenariat avec la Fondation Barbara Turnbull pour la recherche sur la moelle épinière et l'Institut de neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies. Le Dr David Kaplan, un des chercheurs les plus réputés sur la moelle épinière et qui est présentement à la tête de la recherche sur le cancer au Sick Children's Hospital de Toronto, a été nommé récipiendaire de la bourse Barbara Turnbull pour 2002. Le Dr Kaplan, qui partagera sa bourse avec le Dre Freda Miller et une équipe multidisciplinaire de chercheurs, a reçu le classement le plus élevé du concours annuel de financement des IRSC. Les recherches du Dr Kaplan ont permis d'identifier le récepteur du facteur de croissance Trk/nerf, qui est critique pour le développement et la survie des cellules nerveuses.

La prestigieuse bourse Barbara Turnbull pour la recherche sur la moelle épinière appuiera les principaux travaux de recherche menés sur la moelle épinière au Canada et contribuera également à attirer l'attention sur les besoins de collaboration entre les donateurs privés et les agences subventionnaires dans le but d'améliorer les programmes financés par le gouvernement. Cette bourse a été établie en 2001 pour concentrer les efforts des trois organisations partenaires dans leur soutien à la recherche sur la moelle épinière au Canada. NeuroScience Canada verse une somme de 25 000 \$ à cette bourse, à laquelle s'ajoute une somme de 325 000 \$ de financement en partenariat, pour un total de 350 000 \$.

« JE DÉSIRE REMERCIER LES ORGANISATIONS QUI ONT RENDU CETTE BOURSE POSSIBLE. SANS CE TYPE D'APPUI, LES CHERCHEURS DE CE PAYS NE POURRAIENT PAS REPOUSSER LES LIMITES DE LA SCIENCE, ET CONDUIRE POTENTIELLEMENT À L'AMÉLIORATION DES THÉRAPIES. »

Dr DAVID KAPLAN, LAURÉAT 2002 DE LA BOURSE BARBARA TURNBULL  
CHERCHEUR PRINCIPAL ET EN CHEF, PROGRAMME DE RECHERCHE SUR LE CANCER;  
PRÉSIDENT CANADIEN, CANCER ET NEUROSCIENCES, HOSPITAL FOR SICK CHILDREN, TORONTO



DE GAUCHE À DROITE : Dr DAVID KAPLAN, RÉCIPIENDAIRE DE LA BOURSE BARBARA TURNBULL POUR 2002; MME INEZ JABALPURWALA, PRÉSIDENTE, NEUROSCIENCE CANADA; MME BARBARA TURNBULL, PRÉSIDENTE DE LA FONDATION BARBARA TURNBULL POUR LA RECHERCHE SUR LA MOELLE ÉPINIÈRE; Dr RÉMI QUIRION, DIRECTEUR SCIENTIFIQUE, INSTITUT DES NEUROSCIENCES, DE LA SANTÉ MENTALE ET DES TOXICOMANIES



## LE PROGRAMME CANADIEN DE RECHERCHE EN NEUROTRAUMATOLOGIE (PCRN)

Le PCRN est destiné à financer l'excellence de la recherche en neurotraumatologie (régénération du cerveau et de la moelle épinière), se centrant sur les efforts de recherche au Canada, minimisant un doublement des efforts, encourageant la collaboration entre les institutions, les laboratoires et les scientifiques, et préconisant un environnement où les jeunes scientifiques et enquêteurs cliniques peuvent s'épanouir. Ce programme est supporté par NeuroScience Canada, en partenariat avec l'Institut Rick Hansen/Initiative Neurotrauma Rick Hansen-C-B.

(RHI/INRH-CB), la Regeneration Tour Society (RTS), la Alberta Paraplegic Foundation (TAPF), la Manitoba Neurotrauma Initiative (MBNI), la Newfoundland/Labrador Neurotrauma Initiative (NLNI), la Fondation ontarienne de neurotraumatologie (FON) et les IRSC. Depuis sa création en 1999, le programme a alloué 16,8 millions \$ pour le financement de 56 subventions d'exploitation et de 22 bourses. À la contribution de 600 000 \$ de NeuroScience Canada se sont ajoutés des fonds de 16,2 millions \$ provenant de différents partenaires.

« LE PROGRAMME CANADIEN DE RECHERCHE EN NEUROTRAUMATOLOGIE A EU UN IMPACT ÉNORME SUR LA SCIENCE DE LA RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU AU CANADA, PLUSIEURS NEUROSCIENTIFIQUES AYANT PU BÉNÉFICIER DE CE PROJET. EN PARTICULIER, MON TRAVAIL SUR LES PARADIGMES DE RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU FONDÉS SUR LES CELLULES SOUCHES DÉRIVÉES DE LA PEAU, QUI PEUVENT ÊTRE DIRIGÉES AFIN D'ÊTRE ÉVALUÉES PAR LES NEURONES, DANS LE SYSTÈME NERVEUX CENTRAL, A ÉTÉ RENDU POSSIBLE, EN PARTIE, PAR UNE BOURSE DU PCRN. »

Dr FREDA MILLER  
CHERCHEUR PRINCIPAL, PROGRAMMES DE BIOLOGIE DU DÉVELOPPEMENT ET DE RECHERCHE  
SUR LE CERVEAU ET LE COMPORTEMENT, HOSPITAL FOR SICK CHILDREN

## DÉFICIENCE COGNITIVE LIÉE AU VIEILLISSEMENT

Dans le domaine des maladies neurodégénératives, NeuroScience Canada est un partenaire stratégique et de financement du Partenariat en Déficience cognitive liée au vieillissement (DCV). Ce projet implique la collaboration de 13 organisations qui partagent l'objectif commun d'étudier la nature multidimensionnelle de la déficience cognitive liée au vieillissement, y compris la maladie d'Alzheimer et d'autres formes de démence. NeuroScience Canada soutient présentement un projet stratégique de formation en recherche sur la santé qui fournira des subventions de formation visant la recherche sur

la déficience cognitive liée au vieillissement. Ce projet vise à atteindre notamment les objectifs suivants : soutenir le développement de programmes de formation innovateurs, efficaces, interdisciplinaires et concurrentiels internationalement et préconiser diverses disciplines de recherche et approches méthodologiques pour apporter des solutions aux grands problèmes liés à la santé et aux défis scientifiques. NeuroScience Canada versera une contribution de 120 000 \$ et ces fonds seront appariés par une contribution de 240 000 \$ de l'Institut du vieillissement et de la Société Alzheimer du Canada, pour un financement total de 360 000 \$.

« L'UNION DES FORCES AVEC L'INSTITUT DU VIEILLISSEMENT (DES IRSC) DANS UNE STRATÉGIE DE RECHERCHE NATIONALE SUR LES TROUBLES COGNITIFS FAVORISERA UNE DIVERSIFICATION DANS DE NOUVELLES AVENUES, QUI AURA UN IMPACT À GRANDE ÉCHELLE. LES PARTENAIRES INVESTISSENT DANS LES PROGRAMMES PRIORITAIRES OFFERTS PAR L'INSTITUT DU VIEILLISSEMENT POUR PROMOUVOIR LA RECHERCHE DANS LE SECTEUR DES TROUBLES COGNITIFS ET POUR DÉVELOPPER DES CENTRES DE FORMATION AINSI QUE DE NOUVELLES ÉQUIPES DE RECHERCHE OÙ LES JEUNES SCIENTIFIQUES PEUVENT DÉVELOPPER LEURS APTITUDES. » « L'UNION DES FORCES AVEC L'INSTITUT DU VIEILLISSEMENT (DES IRSC) DANS UNE STRATÉGIE DE RECHERCHE NATIONALE SUR LES TROUBLES COGNITIFS FAVORISERA UNE DIVERSIFICATION DANS DE NOUVELLES AVENUES, QUI AURA UN IMPACT À GRANDE ÉCHELLE. LES PARTENAIRES INVESTISSENT DANS LES PROGRAMMES PRIORITAIRES OFFERTS PAR L'INSTITUT DU VIEILLISSEMENT POUR PROMOUVOIR LA RECHERCHE DANS LE SECTEUR DES TROUBLES COGNITIFS ET POUR DÉVELOPPER DES CENTRES DE FORMATION AINSI QUE DE NOUVELLES ÉQUIPES DE RECHERCHE OÙ LES JEUNES SCIENTIFIQUES PEUVENT DÉVELOPPER LEURS APTITUDES. »

Dr GORDON WINOCUR  
DIRECTEUR SCIENTIFIQUE, SOCIÉTÉ ALZHEIMER DU CANADA



## THÉRAPIE GÉNIQUE VISANT LES MALADIES NEUROLOGIQUES

NeuroScience Canada est également partenaire du Programme de thérapie génique visant les maladies neurologiques. Les autres partenaires comprennent les IRSC, l'Institut des neurosciences, de la santé mentale et de la toxicomanie (INSMT), d'autres instituts des IRSC ainsi que l'Association canadienne de la dystrophie musculaire du Canada (ACDM). Ce programme soutient une équipe interdisciplinaire de chercheurs sous le leadership du Dr George Karpati à l'Institut neurologique de Montréal qui étudient l'utilisation de thérapies géniques novatrices pour traiter, et peut-être guérir, certains troubles neurologiques et neuromusculaires présentement intraitables, survenant particulièrement chez les jeunes enfants et les adolescents. Ces troubles comprennent le glioblastome multiforme (une tumeur cérébrale, GMB), la dystrophie musculaire de Duchenne (DMD) et la maladie de McArdle (déficience en glycoène phosphorylase). La contribution de NeuroScience Canada à ce programme de 1,5 millions \$ est de 100 000 \$. Ce

programme prévoit un effet de levier exceptionnel de 14 dollars pour chaque dollar offert en don.

Le but global de ce programme comprend deux volets : 1) surmonter les dernières barrières à la thérapie génique visant les trois maladies cibles; et 2) établir une infrastructure et un programme de formation complets susceptibles de promouvoir des stratégies d'implantation efficaces pour la thérapie génique des maladies en général.

Les résultats ont jusqu'à maintenant été encourageants et démontrent que les gènes thérapeutiques peuvent être transférés dans les cellules malades par l'intermédiaire de vecteurs à base virale, ce qui est porteur de promesse visant l'application aux nouvelles thérapies permettant de traiter non seulement les trois maladies visées, mais également une vaste gamme d'autres maladies qui pourraient être traitées par la thérapie génique.

« NOUS SOMMES TRÈS RECONNAISSANTS ENVERS NOTRE CONSORTIUM DE PARTENAIRES QUI ONT MIS LEURS FORCES EN COMMUN POUR FINANCER CETTE RECHERCHE NOVATRICE SUSCEPTIBLE DE POSITIONNER LE CANADA COMME UN CHEF DE FILE INTERNATIONAL DANS LE SECTEUR DE LA RECHERCHE EN THÉRAPIE GÉNIQUE APPLIQUÉE À DIVERS TROUBLES RELIÉS AU CERVEAU. C'EST LA MEILLEURE FAÇON DE FAVORISER LES ACTIVITÉS ET LA RECHERCHE MULTIDISCIPLINAIRES AU CANADA SUR UNE BASE INTERNATIONALE. »

DR GEORGE KARPATI  
DIRECTEUR, RECHERCHE NEUROMUSCULAIRE, LABORATOIRES D'HISTOCHEMIE ET DE THÉRAPIE GÉNIQUE  
INSTITUT NEUROLOGIQUE DE MONTRÉAL ET HÔPITAL  
CHEF, PROGRAMME DE THÉRAPIE GÉNIQUE VISANT LES MALADIES NEUROLOGIQUES

## LA BOURSE DE RECHERCHE POST-DOCTORALE DU DR NORMA CALDER SUR LA SCHIZOPHRÉNIE

En 2001, nous avons annoncé une entente avec la Fondation Dr Norma Calder sur la schizophrénie à l'Université de la Colombie-Britannique en vue de financer une bourse de recherche post-doctorale pour des travaux de recherche sur la schizophrénie à l'Université de la Colombie-Britannique, dans le cadre du programme de partenariat en santé des IRSC. En 2002, les IRSC n'ont pas recommandé de

candidate. Toutefois, le partenariat se poursuivra et la bourse sera de nouveau annoncée dans les futurs concours des IRSC. Si un candidat devait être choisi, la bourse commencera en septembre 2003. NeuroScience Canada versera une contribution de 10 000 \$ pour cette bourse, montant qui sera apparié par une contribution de 30 000 \$ en financement de partenariat, pour un total de 40 000 \$.



## LE CONSEIL CANADIEN DES CHRÉTIENS ET DES JUIFS REND HOMMAGE À MICHAEL H. WILSON

En novembre 2002, le Conseil Canadien des Chrétiens et des Juifs (CCCJ) remettait au président de la Fondation NeuroScience du Canada, l'Honorable Michael H. Wilson, son prix Human Relations Award. Ce prix est attribué annuellement à des Canadiens de distinction afin de rendre hommage à leur leadership, à leur engagement en matière de bénévolat et à leur dévouement envers la société canadienne. Le prix rendait hommage aux efforts personnels de M. Wilson visant à démystifier la maladie mentale tant dans le milieu du travail que dans la société en général et invitait NeuroScience Canada à considérer notre travail dans le contexte de l'objectif de la CCCJ : promouvoir l'égalité et le respect de tous. NeuroScience Canada espère que le prix contribuera à augmenter la notoriété de l'impact souvent dévastateur des maladies et troubles neurologiques et psychiatriques, ainsi qu'à promouvoir une meilleure compréhension des personnes qui en sont atteintes.



STEPHEN EPSTEIN/BIG DIPPER COMMUNICATIONS

LE DR PAUL GARFINKEL, PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRALE DU CENTRE DE TOXICOMANIE ET DE SANTÉ MENTALE, PRÉSENTE LE PRIX CCCJ À L'HONORABLE MICHAEL H. WILSON.

## REGARD SUR L'AVENIR : DES PERSPECTIVES DE PERCÉES ENCORE PLUS PROMETTEUSES DANS LE SECTEUR DES NEUROSCIENCES

Au cours de la dernière année, nous avons intégré et renforcé le développement de nos programmes et de nos partenariats, ainsi que nos activités de collecte de fonds. Nous avons agrandi notre comité consultatif scientifique et ainsi amélioré notre capacité de développer et de mener des projets de recherche stratégique, et avec le soutien et la participation de notre comité consultatif scientifique, nous avons développé un programme de régénération du

cerveau. Ce programme est pour NeuroScience Canada une occasion d'apporter une contribution significative à un secteur de recherche très prometteur visant des percées qui auront un impact sur une gamme de troubles et de maladies neurologiques et psychiatriques. En nous tournant vers 2003 et au-delà, nous avons raison d'être fiers d'avoir encore plus d'impact sur la recherche canadienne en neurosciences, qui occupe une place de choix.





## REMERCIEMENTS ET RECONNAISSANCE POUR NOS DONATEURS, BAILLEURS DE FONDS, AUTRES SUPPORTERS ET BÉNÉVOLES

NEUROSCIENCE CANADA DÉSIRE REMERCIER LES DONATEURS SUIVANTS QUI ONT GÉNÉREUSEMENT CONTRIBUÉ À NOS CAMPAGNES DU FONDS DE RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU ET ALBERTA INITIATIVE :

Achber, Vernon	Institut canadien de la retraite et des avantages sociaux, conseil régional de l'Ontario	Fondation David and Dorothy Lam	Saskatchewan Wheat Pool
Aguayo, Albert, J.		Libin, Alvin et Mona	Savard, Guy
AstraZeneca R&D Montréal		Lind, Philip	SGI
ATCO Ltd.	Castellucci, Vincent	Fondation London Drugs	Stein, Richard
Barrington Petroleum Ltée	Compagnie d'assurance vie Crown	Louie, Brandt C.	Stripp, Bitten
Beddis, Ian	Cumming, Tom et Mary	Fondation de la famille Tong et Geraldine Louie	Tavender, Carolyn et David
Fondation Max Bell	Fondation de la famille Mitzi et Mel Dobrin	Love, G. Donald	Taylor, Allan R.
Blundell, William	Fondation John Dobson	Mackie, James	Fondation Allan and Shirley Taylor
Boardwalk Charitable Trust Fund	Dorrington, Keith	Association des étudiants en médecine du Manitoba	Theanon Charitable Foundation
Boeckh Capital Company Ltd.	Fraser, Anne	Mannix, Ronald N.	Centre Toronto Dominion/Corporation Cadillac Fairview Limitée
Fondation Graham Boeckh	Guest, Gowan	Financière Manuvie	TransCanada Pipelines Limitée
Bois, Pierre	Govain, Royal A.	McCaig, Ann	Trimac Corporation
The R.P. Bratty Charitable Foundation	Haskayne, Richard F.	Fondation de la famille J.W. McConnell	Fondation Barbara Turnbull pour la recherche sur la moelle épinière
Fondation Marjorie and Gerald Bronfman	Hotchkiss, Harley N.	Melcor Developments Ltée	Fondation William and Nancy Turner
Bull, Warren C.	Hyndman, Lou D.	Muller, Linda	Banque UBS (Canada)
Fondation Calgary/Fonds David and Leslie Bissett	Imasco/Pharmaprix	Newall, J.E. (Ted)	Viner, Paula
Canada-Vie	Jabalpurwala, Inez	Peters, Robert G.	Fondation W. Garfield Weston
Conseil Canadien des Chrétiens et des Juifs	The Norman and Margaret Jewison Charitable Foundation	Phillips, Anthony G.	Wilson, Michael H.
Association Canadienne des Comptables en Assurance	Johnston, David	Fondation RBC Groupe Financier	Wynne-Edwards, Hugh
	Fondation Henry and Berenice Kaufmann	Robb, Christopher J.	
		Rygiel, Edward K.	

NEUROSCIENCE CANADA SOUHAITE REMERCIER PARTICULIÈREMENT UN DONATEUR ANONYME DONT LE DON « DÉFI » DE 1,5 MILLION \$ A PERMIS DE DONNER LE COUP D'ENVOI À LA CAMPAGNE DU FONDS DE RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU ET AU PROJET ALBERTA INITIATIVE.

NEUROSCIENCE CANADA SOUHAITE EXPRIMER SES REMERCIEMENTS AUX BAILLEURS DE FONDS ET PARTENAIRES SUIVANTS POUR LEUR APPUI NON FINANCIER ET LEUR PRÉCIEUX SUPPORT :

- Borden Ladner Gervais pour leurs services juridiques et leur don
- L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, pour avoir fourni des fonds destinés à supporter notre infrastructure, nous aidant ainsi à accorder le maximum de fonds à nos programmes
- Les Instituts de recherche en santé au Canada, en particulier Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies et l'Institut du vieillissement, pour leur précieux partenariat
- Les comptables agréés Lippman Leebosh April, pour leurs services professionnels et leur don
- L'Institut de recherche du Centre de santé de l'université McGill, situé à l'Hôpital général de Montréal, pour le don non financier de notre espace à bureau

## LEADERSHIP EN BÉNÉVOLAT POUR LA CAMPAGNE DU FONDS NATIONAL DE RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU

NEUROSCIENCE CANADA DÉSIRE REMERCIER LES DIRECTEURS DE CAMPAGNE ET BÉNÉVOLES SUIVANTS DE TOUTES LES RÉGIONS CANADIENNES. LEUR DÉVOUEMENT ET LEUR ÉNERGIE SONT UNE SOURCE CONSTANTE D'INSPIRATION :

### CAMPAGNE NATIONAL DU FONDS DE RÉGÉNÉRATION DU CERVEAU

- L'Honorable Michael H. Wilson président national (Toronto)
- J. Anthony Boeckh (Montréal)
- Dr Alain Caillé (Montréal)
- Alan S. Dunnett (Winnipeg)
- George F. Gaffney (Vancouver Ouest)
- Paul J. Hill (Regina)
- Charles Kaplan (Montréal)
- Brandt C. Louie (Vancouver)
- J. Robert S. Prichard (Toronto)
- Allan R. Taylor (Toronto)

### GRUPE DIRECTEUR DU BÉNÉVOLAT DU PROJET ALBERTA INITIATIVE

- Anne Fraser, présidente (Calgary)
- Mary Cumming (Calgary)
- William D. Hawley (Calgary)
- Lou D. Hyndman (Edmonton)
- Barbara J. Sparrow (Calgary)
- Carolyn Tavender (Calgary)





# RAPPORT FINANCIER 2002 DU PARTENARIAT ET DE LA FONDATION

## NEUROSCIENCE CANADA BILAN COMBINÉ

Au 31 décembre	2002 \$	2001 \$
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse et dépôts à terme	856,629	1,045,255
Comptes à recevoir	17,331	31,784
Subventions fédérales à recevoir	54,125	27,570
Dépôts	101,279	116,780
	<b>1,029,364</b>	<b>1,221,389</b>
Investissement dans des entreprises privées	751	751
Immobilisations	—	642
	<b>1,030,115</b>	<b>1,222,782</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Comptes à payer et frais courus	19,867	22,388
Portion courante dans l'implication du programme	629,982	—
	<b>649,849</b>	<b>22,388</b>
Implication dans les programmes	14,518	616,859
	<b>664,367</b>	<b>639,247</b>
<b>ACTIF NET</b>		
Actif net investi dans les immobilisations	—	642
Actif net non affecté	365,748	582,893
	<b>365,748</b>	<b>583,535</b>
	<b>1,030,115</b>	<b>1,222,782</b>

## NEUROSCIENCE CANADA ÉTAT DES RÉSULTATS COMBINÉS

Année se terminant le 31 décembre	2002 \$	2001 \$
<b>REVENUS</b>		
Contributions affectées	174,001	239,248
Contributions générales	—	329,367
Subventions de l'État	41,049	27,570
Intérêts et autres revenus	16,051	46,256
	<b>231,101</b>	<b>642,441</b>
<b>DÉPENSES</b>		
Subventions et bourses	— *	112,645
Frais d'exploitation	448,888	397,209
	<b>448,888</b>	<b>509,854</b>
Excédent des revenus par rapport aux dépenses pour l'année	<b>(217,787)</b>	<b>132,587</b>

ÉTATS FINANCIERS PRÉPARÉS PAR  
LIPPMAN LEEBOSH APRIL, COMPTABLES AGRÉÉS

\* Engagements sur plusieurs années payés en 2000 et 2001.